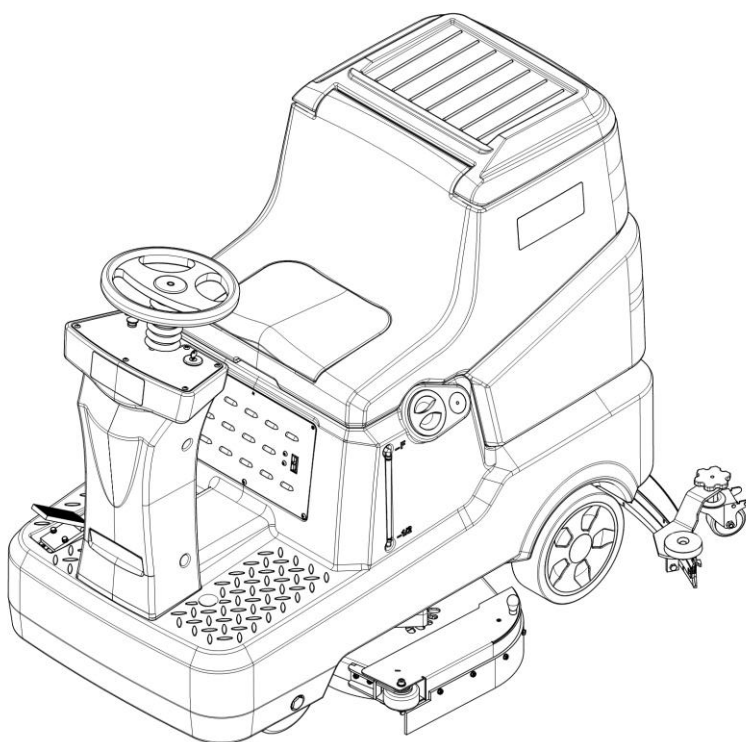


Руководство по эксплуатации

Поломоечная машина Foril FG81



ВНИМАНИЕ!

Прежде чем использовать поломоечную машину, следует прочитать и усвоить данное руководство по эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Проверьте соответствие данного оборудования типу, указанному на последней странице документа, а также на идентификационной табличке.
- Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

Версия 03/2022

FG81-SMS-001-EN

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	3
ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	3
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ	3
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	3
ИЗМЕНЕНИЯ И УЛУЧШЕНИЯ	4
НАЗНАЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ	4
ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	4
ТРАНСПОРТИРОВКА И РАСПАКОВКА	4
БЕЗОПАСНОСТЬ	4
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ	4
СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ	4
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	5
ОПИСАНИЕ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	8
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ	8
ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (рис. 2)	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	10
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	11
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	12
УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРОВ	12
ЭКСТРЕННОЕ ТОРМОЖЕНИЕ	12
УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЩЕТОЧНЫХ ДИСКОВ/ПАДОВ	12
ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВСАСЫВАЮЩЕЙ БАЛКИ	13
ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ РАСТВОРА	13
ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	14
ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРОВ	15
ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ РАСТВОРА	15
ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	15
ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕРЫВ В РАБОТЕ	16
НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ	16
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	17
КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК РЕГУЛЯРНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	17
ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА	17
ОЧИСТКА ЩЕТОЧНЫХ ДИСКОВ/ПАДОВ	18
ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ДЛЯ РАСТВОРА	18
ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ СКРЕБКА	18
ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА УПЛОТНИТЕЛЬНЫХ ПОЛОС	19
ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ГРЯЗНОЙ ВОДЫ И ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ	19

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	21
КОД НЕИСПРАВНОСТИ ЖК-ДИСПЛЕЯ	22
ПЕРЕРАБОТКА И УТИЛИЗАЦИЯ.....	23

ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

Кодовое обозначение соответствующих компонентов в скобках можно найти в разделе описания машины.

НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Настоящее руководство предназначено для предоставления оператору необходимой информации для правильного и безопасного использования оборудования, которая включает технические данные, правила техники безопасности, эксплуатации, хранения, технического обслуживания, сведения о вспомогательных принадлежностях и утилизации машины.
- Перед выполнением любых работ или операций технического обслуживания оператор и квалифицированный технический персонал должны внимательно прочитать данное руководство.
- При возникновении вопросов по разъяснению данного руководства, а также для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.
- Оператор не имеет права выполнять действия, которые должны выполняться техническим персоналом. Все инструкции, приведенные в данном руководстве, должны строго соблюдаться, в противном случае компания Foril не несет ответственности за возникшие в связи с этим убытки.

ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Руководство по эксплуатации должно храниться рядом с полумоечной машиной, в соответствующем футляре или чехле, вдали от жидкостей и других веществ, способных нанести ему какой-либо ущерб.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация соответствия доказывает соответствие оборудования необходимым критериям и нормам.



ПРИМЕЧАНИЕ

Копия оригинала декларации соответствия предоставляется вместе с документацией на машину.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Все необходимые процедуры эксплуатации, технического обслуживания и ремонта должны выполняться квалифицированными специалистами или центром технического обслуживания, одобренным производителем. Разрешается использование только оригинальных запасных частей и аксессуаров.
- Для проведения технического обслуживания или заказа запасных частей и аксессуаров, пожалуйста, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания и сообщите модель и серийный номер машины.

ИЗМЕНЕНИЯ И УЛУЧШЕНИЯ

- Foril стремится к постоянному совершенствованию продукции и оставляет за собой право сообщать об улучшениях и изменениях проданных изделий.

НАЗНАЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

- Поломоечная машина, описанная в настоящем Руководстве, может использоваться в коммерческих и производственных помещениях и подходит для очистки гладких и твердых полов (мойки и сбора сточных вод). Оборудование предназначено для использования квалифицированным оператором в безопасной среде. Данная поломоечная машина не подходит для очистки полов вне помещений, ковров или шероховатых поверхностей.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

- Модель и серийный номер машины указаны на идентификационной табличке. Информация на этой табличке очень важна, ее необходимо указывать при заказе вспомогательных принадлежностей для машины.

ТРАНСПОРТИРОВКА И РАСПАКОВКА

- Внимательно осмотрите поломоечную машину на предмет повреждений. Немедленно сообщите о повреждениях перевозчику. Зафиксируйте повреждения документально, чтобы сохранить право на компенсацию.

После распаковки проверьте, укомплектована ли машина следующими позициями:

1. Техническая документация, включая руководство по эксплуатации.
2. Соединительный кабель аккумулятора.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Следующие символы указывают на потенциально опасные факторы. В любом случае внимательно прочитайте данную информацию и примите необходимые меры предосторожности, чтобы избежать возможных травм и материального ущерба.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте все инструкции перед выполнением любых операций на машине.

СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



ОПАСНО!

Обозначает опасность, которая может привести к смерти оператора.

**ВНИМАНИЕ!**

Обозначает потенциальную опасность травмирования людей и повреждения имущества.

**ОСТОРОЖНО!**

Обозначает предостережение в отношении важных или полезных функций.

Обратите внимание на пункты, отмеченные этим символом.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Обозначает примечания по важным вопросам и полезным функциям.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Указывает на необходимость обращения к инструкциям данного руководства перед выполнением каких-либо процедур.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Ниже приводятся конкретные предупреждения и предостережения, связанные с возможным ущербом для персонала и машины:

**ОПАСНО!**

- Эксплуатация машины должна осуществляться обученным и уполномоченным персоналом в соответствии с указаниями данного руководства.
- Перед выполнением любых операций по очистке, техническому обслуживанию, ремонту или замене оборудования следует внимательно прочесть все инструкции, убедиться, что полумоечная машина выключена, и отсоединить разъем аккумулятора.
- Не допускается работа полумоечной машины вблизи токсичных, опасных, легковоспламеняющихся и/или взрывоопасных порошков, жидкостей или паров. Данная полумоечная машина не подходит для сбора опасных веществ.
- Не надевайте ювелирные украшения при работе вблизи электрических компонентов.
- Не работайте под поднятой машиной, не установив ее на безопасные опоры.
- Свинцово-кислотная аккумуляторная батарея может выделять легковоспламеняющийся газ при нормальном использовании, следует держать батарею вдали от искр, пламени, дыма и нагревателей, освещающих и горящих предметов.



Во время зарядки свинцово-кислотный аккумулятор может выделять газообразный водород, что может привести к взрыву. Помещение, в котором производится зарядка батарей, должно хорошо проветриваться и находиться вдали от источников

открытого огня.

ВНИМАНИЕ!

- Данная машина предназначена для КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, например, в гостиницах, школах, больницах, на заводах, в магазинах, офисах и арендуемых помещениях.
- Машины, оставленные без присмотра, должны быть защищены от произвольного движения.
- Для предотвращения неправомерного использования машины источник питания следует отключить или заблокировать, например, путем извлечения ключа из замкового выключателя.
- Тщательно проверяйте поломоечную машину перед каждым использованием. Перед тем как приступить к работе, убедитесь, что все компоненты хорошо собраны. Иначе это может привести к травмированию людей или повреждению имущества.
- Перед использованием зарядного устройства убедитесь в том, что значения частоты и напряжения, указанные на идентификационной табличке поломоечной машины, соответствуют параметрам электросети.
- Категорически запрещается перемещать поломоечную машину, потянув за кабель зарядного устройства. Не пропускайте кабель через закрытую дверь, не наматывайте его на острые края или углы.
- Не запускайте поломоечную машину, не отсоединив кабель зарядного устройства.
- Не допускайте контакта кабеля с нагретыми поверхностями.
- Не заряжайте аккумуляторы, если кабель зарядного устройства или вилка повреждены.
- Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током или получения травмы, перед тем как покинуть рабочее место, убедитесь в том, что поломоечная машина выключена.
- Использовать или хранить поломоечную машину следует в сухом помещении, ее использование на открытом воздухе не допускается.
- Температура как хранения, так и работы поломоечной машины должна быть в пределах от 0 до +40 °C, относительная влажность воздуха – от 30 % до 95%.
- Не используйте машину на поверхностях с уклоном, превышающим указанное в спецификации значение.
- При использовании и обращении с моющими средствами для мытья полов следуйте инструкциям на этикетках емкостей и надевайте соответствующие перчатки и средства защиты.
- Используйте щетки и пады, входящие в комплект поставки машины или указанные в руководстве. Использование других щеток или падов может снизить безопасность.
- В случае неисправностей в работе поломоечной машины проследите, чтобы их возникновение не было связано с недостатком технического обслуживания. При необходимости обратитесь за помощью к уполномоченному персоналу или в авторизованный сервисный центр.
- Примите все необходимые меры предосторожности для предотвращения попадания волос, украшений и свободной одежды в движущиеся детали поломоечной машины.
- Не используйте поломоечную машину в сильно запыленных местах.
- Не мойте поломоечную машину прямыми или напорными струями воды, а также едкими веществами.
- Избегайте столкновения с полками и стеллажами, особенно в местах, где существует опасность падения предметов.
- Не ставьте емкости с жидкостями на поломоечную машину, используйте для них соответствующие держатели.
- Во избежание повреждения пола не допускайте работы щеток/падов при неподвижной поломоечной машине.

- В случае возгорания используйте сухой порошковый огнетушитель. Нельзя использовать жидкостные огнетушители.
- Не удаляйте и не изменяйте наклейки на поломоечной машине.
- Не нарушайте целостность предохранительных устройств поломоечной машины и строго соблюдайте инструкции по техническому обслуживанию.
- Будьте внимательны во время транспортировки поломоечной машины при температуре ниже точки замерзания. Вода в возвратном баке и в шлангах может замерзнуть и серьезно повредить поломоечную машину.
- При необходимости замены запасных частей заказывайте **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** детали у официальных дилеров или продавцов.
- Верните поломоечную машину в сервисный центр, если она не работает в обычном режиме или находится в поврежденном состоянии, оставлена на открытом воздухе, попала в воду.
- Для обеспечения правильной и безопасной работы поломоечной машины плановое техническое обслуживание, указанное в соответствующем разделе настоящего Руководства, должно выполняться уполномоченным персоналом или в официальном сервисном центре.
- Утилизация поломоечной машины должна осуществляться надлежащим образом, поскольку наличие в ней токсичных и вредных материалов (аккумуляторов и т.д.) подпадает под действие стандартов, требующих утилизации в специальных центрах (см. раздел «Утилизация»).
- Данная поломоечная машина является только инструментом для очистки, использование по другому назначению запрещено.
- Не допускается загрязнение отверстий пылью, волосами и любым другим мусором, препятствующим потоку воздуха. Не используйте поломоечную машину, если отверстия засорены.
- Используйте поломоечную машину только в тех местах, где имеется соответствующее освещение.
- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями.
- При использовании вблизи детей необходимо проявлять особое внимание.
- Дети должны находиться под присмотром и не играть с поломоечной машиной.
- В процессе эксплуатации поломоечной машины следите за тем, чтобы не причинять ущерб людям или имуществу.

ОПИСАНИЕ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

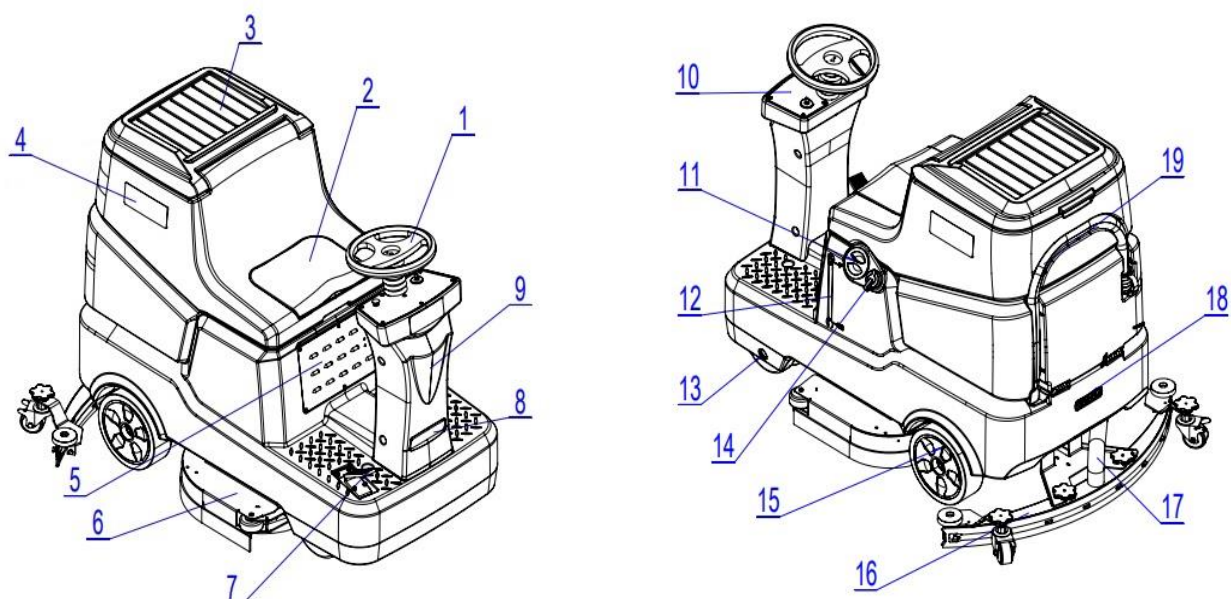


Рис. 1

- | | |
|--|---|
| 1. Рулевое колесо | 11. Заливная горловина резервуара для чистой воды/раствора |
| 2. Сиденье | 12. Индикатор уровня воды резервуара для чистой воды/раствора |
| 3. Крышка резервуара для грязной воды | 13. Индикатор отсутствия воды |
| 4. Резервуар для грязной воды | 14. Шланг для заливки воды в резервуар для чистой воды/раствора |
| 5. Отсек электрооборудования и разъем для зарядного устройства | 15. Заднее колесо |
| 6. Щеточный диск | 16. Скребок в сборе |
| 7. Педаль акселератора | 17. Всасывающий шланг |
| 8. Передний светодиодный фонарь | 18. Задняя сигнальная лампа |
| 9. Передняя колонка | 19. Сливной шланг |
| 10. Панель управления | |

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (рис. 2)

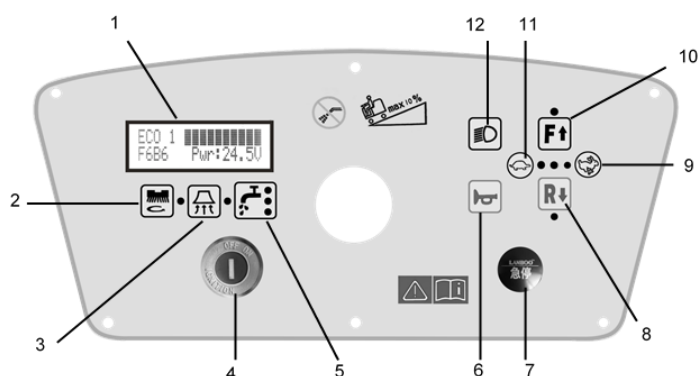


Рис. 2

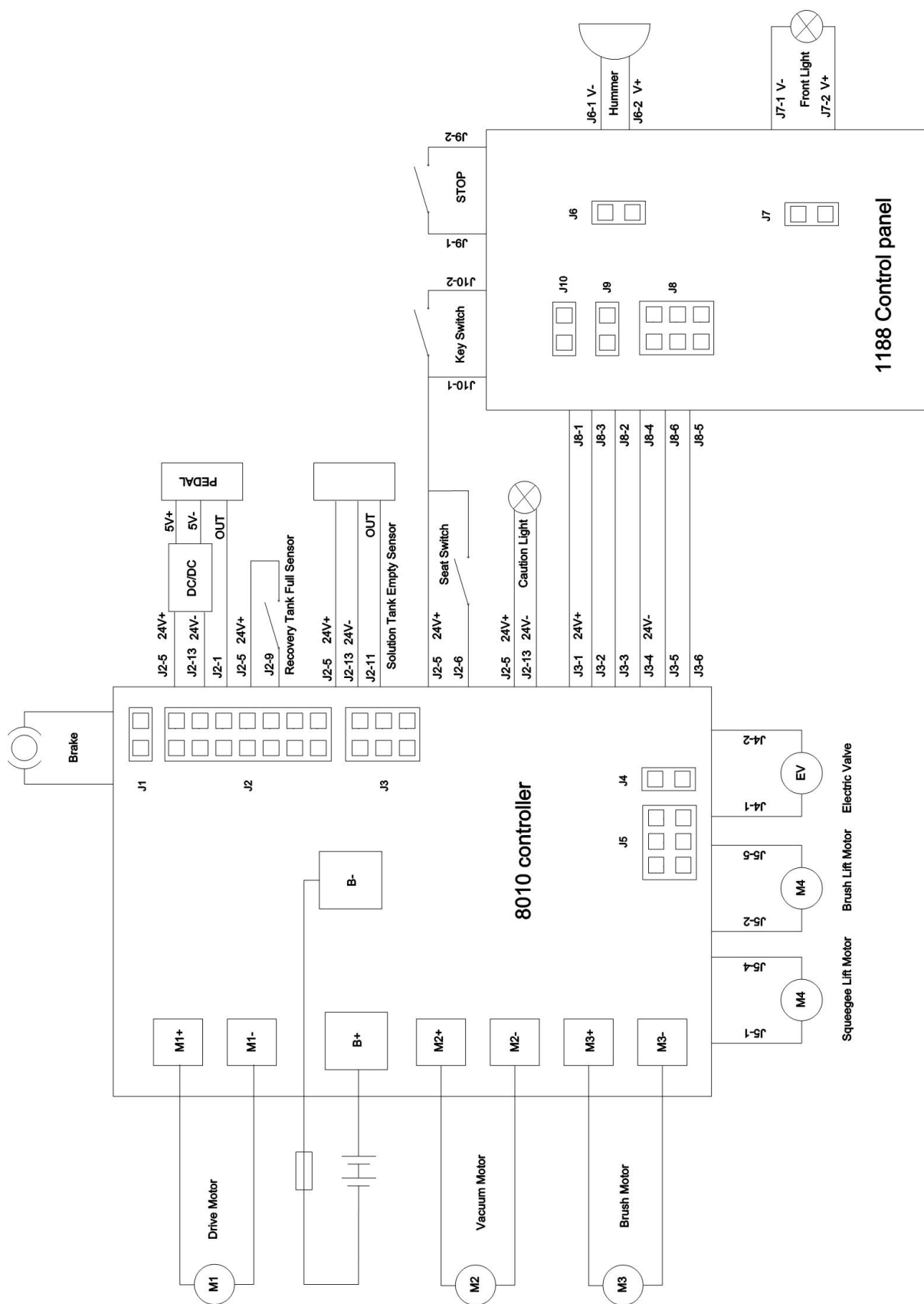
№	Наименование	Функция
1	ЖК-дисплей	Отображение функционального состояния машины.
2	Кнопка запуска щеточного мотора	При коротком нажатии на кнопку толкатель щеточного диска опускается и щеточный двигатель начинает работать.
		При длительном нажатии кнопки происходит автоматическая установка щеток.
3	Кнопка запуска всасывающего мотора	При коротком нажатии кнопки опускается скребок и включается всасывающий мотор.
		При длительном нажатии кнопки происходит переход в энергосберегающий режим ECO.
4	Замковый выключатель	Управляет основным питанием машины. При зарядке поверните ключ в положение OFF (ВЫКЛ.).
5	Кнопка регулировки подачи раствора	Коротким нажатием кнопки можно регулировать количество жидкости, расход увеличивается постепенно.
		При длительном нажатии кнопки происходит автоматическое снятие щеток.
6	Кнопка звукового сигнала	При нажатии кнопки раздастся звуковой сигнал.
7	Аварийная кнопка	Нажатие на аварийную кнопку экстренно отключит питание полумоечной машины.
8	Кнопка выбора направления движения «Назад»	При нажатии на кнопку будет выбран режим заднего хода, нажмите на педаль акселератора, машина начнет движение задним ходом
9	Кнопка ускорения	Нажмите кнопку с символом зайца, чтобы увеличить скорость, 3 горящих индикатора указывают на самую высокую скорость.
10	Кнопка выбора направления движения «Вперед»	При нажатии на кнопку будет выбран режим движения вперед, нажмите на педаль акселератора, полумоечная машина начнет движение вперед.
11	Кнопка замедления	Короткое нажатие на кнопку с изображением черепахи снижает скорость, при этом загорается индикатор 1, указывающий на самую низкую скорость.

12	Кнопка включения переднего фонаря	Короткое нажатие кнопки позволяет включать/выключать передний фонарь.
		Длительное нажатие включает интерфейс ЖК-дисплея, на который выводится информация о рабочем состоянии машины.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель		FG81
Номинальная мощность	Вт	1910
Номинальная мощность щеточного двигателя	Вт	380×2
Номинальная мощность приводного двигателя	Вт	650
Номинальная мощность всасывающего двигателя	Вт	500
Всасывающая мощность, отрицательное давление	кПа	>15,5
Номинальное напряжение	В	24
Уровень звукового давления	дБ(А)	68 ± 3
Максимальная скорость	км/ч	6
Габаритные размеры (Д×Ш× В)	мм	1415×890×1120
Скорость вращения щетки	об/мин	180–200
Емкость резервуара для раствора/грязной воды	л	120/120
Давление щетки	кг	45
Рабочая ширина	мм	810
Преодолеваемый уклон	%	10
Производительность уборки	м²/ч	4860
Диаметр щетки/пада	мм	410×2
Вес нетто (без аккумуляторов, с пустым резервуаром)	кг	195
Расход воды	л/мин	2,5
Время непрерывной работы	ч	3–4
Размер аккумуляторного отсека (Д×Ш× В)	мм	460×460×310
Общий вес (с аккумуляторами, пустой резервуар)	кг	330
Количество щеточных дисков		2 диска

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ!

Неправильная установка или подключение аккумуляторной батареи могут привести к серьезному повреждению электрических компонентов полумоечной машины. Установка аккумулятора должна производиться квалифицированным персоналом. Оборудуйте машину подходящим зарядным устройством в соответствии с используемым аккумулятором. Перед сборкой проверьте аккумулятор на предмет отсутствия повреждений. Отсоедините разъем аккумулятора и штекер зарядного устройства. Обращайтесь с аккумуляторами с особой осторожностью.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для работы машины требуются 4 батареи на 6 В, 200 А·ч или один литиевый аккумулятор на 24 В. Подключение см. на чертеже.

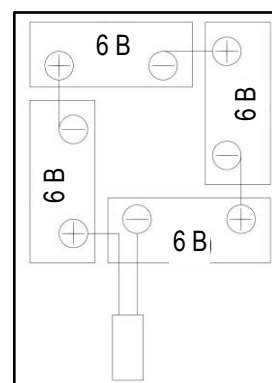
1. Откройте крышку резервуара грязной воды (3, рис. 1) и проверьте, пуст ли он (4, рис. 1). Если нет, слейте воду через сливной шланг (19, рис. 1).
2. Взявшись за рукоятку под сиденьем, поднимите резервуар до натяжения тросика.
3. Аккуратно установите аккумулятор в аккумуляторный отсек, соблюдая правильное положение.
4. Выполните подключение как показано на рисунке справа. Затяните стопорный винт аккумулятора.
5. Подсоедините аккумулятор к машине через разъем.
6. Взявшись за рукоятку под сиденьем, аккуратно опустите резервуар грязной воды.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРОВ



ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание прищемления убедитесь, что при опускании резервуара рука не находится под сиденьем.



ЭКСТРЕННОЕ ТОРМОЖЕНИЕ

Если во время работы возникла чрезвычайная ситуация, нажмите аварийную кнопку (7, рис. 2) на панели управления, после чего все функции машины остановятся, а дисплей погаснет. Для восстановления питания повторно нажмите аварийную кнопку.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЩЕТОЧНЫХ ДИСКОВ/ПАДОВ



ПРИМЕЧАНИЕ

В соответствии с состоянием пола, выберите подходящий щеточный диск или пад для уборки.
ОСТОРОЖНО!



Перед ручной установкой или снятием щеточного диска или падодержателя убедитесь в том, что все переключатели машины выключены. Во избежание травмирования мусором во время работы необходимо надевать защитные перчатки.



ПРИМЕЧАНИЕ

Машина использует байонетный зажим для фиксации щеточного диска / падодержателя. Процедура установки и снятия выполняется следующим образом:

1. Поверните ключ запуска в положение ON (ВКЛ.)(при этом щеточный диск и скребок автоматически вернутся в исходное положение).
2. Откройте кожух щеточного блока и вставьте щеточный диск / падодержатель.
3. Коротко нажмите кнопку запуска щеточного двигателя. Опустите щеточный блок и вручную установите щеточный диск/падодержатель так, чтобы он совпал с центром фланца двигателя.
4. Коротко нажмите кнопку запуска щеточного двигателя, чтобы вернуть щеточный блок на место.
5. Нажмите и удерживайте кнопку запуска щеточного двигателя до тех пор, пока тот не начнет вращаться, а щеточный диск / падодержатель автоматически не подсоединится к фланцу двигателя.
6. Нажмите и удерживайте кнопку подачи раствора, пока щеточный двигатель не начнет вращаться, чтобы осуществить автоматическое снятие щеточного диска /падодержателя.



ВНИМАНИЕ!

Нельзя приступать к эксплуатации машины до тех пор, пока не будет установлен щеточный диск/падодержатель.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВСАСЫВАЮЩЕЙ БАЛКИ

1. Поверните ключ запуска (4, рис. 2) в положение ON (ВКЛ.).
2. Нажмите кнопку запуска всасывающего двигателя (3, рис. 2), при этом всасывающая балка автоматически опустится на пол.
3. Открутите две ручки на узле скребка и зафиксируйте его в пазе на держателе.
4. Затяните ручки и подсоедините к скребку всасывающий шланг (17, рис. 1).

ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ РАСТВОРА

1. Откройте крышку заливного отверстия в передней части машины.
2. Залейте воду для мойки или подходящее моющее средство с помощью шланга. Уровень воды в резервуаре для раствора можно проверить по трубке указателя сбоку. Когда шарик поплавка достигнет положения F, это означает, что резервуар для раствора заполнен. Температура заливаемой воды или моющего средства не должна превышать +104 °F (+40 °C).
3. Или вытяните шланг для заливки воды в резервуар для раствора на поломоечной машине и подсоедините его к водопроводному крану, чтобы добавить воду в резервуар. Длина шланга составляет 1,5 м.



ПРИМЕЧАНИЕ

Когда шарик поплавка выходит за пределы положения F, из верхней части трубки указателя уровня будет выливаться лишняя вода. Поэтому при заливке воды не следует допускать выхода шарика поплавка за пределы положения F



ВНИМАНИЕ!

Используйте только малопенящееся и невоспламеняемое моющее средство, применимое для данной полумоечной машины.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

1. Выполните подготовку машины в соответствии с предыдущим параграфом. Для работы на полумоечной машине оператору необходимо сесть на сиденье и повернуть ключ запуска в положение ON (ВКЛ.). Если на индикаторе разряда аккумулятора отображается 100 %, это означает, что аккумулятор полностью заряжен и доступен для использования. Если отображается 10 %, то аккумулятор необходимо зарядить. Поверните ключ в положение OFF (ВЫКЛ.) и полностью зарядите аккумулятор. (См. раздел «Техническое обслуживание».)
2. Нажмите кнопку запуска щеточного двигателя и кнопку запуска всасывающего двигателя, загорятся соответствующие индикаторы, скребок и щетка автоматически опустятся на пол. Оба двигателя начинают работать.
3. В зависимости от потребности в уборке расход чистой воды или раствора можно регулировать кнопкой его подачи на панели управления, при этом доступны три режима расхода. Три горящие индикаторные лампы указывают на максимальный расход. После того как резервуар для раствора опустеет, полумоечная машина подаст звуковой сигнал для добавления воды. Также можно визуально проверить индикатор уровня воды на боковой стенке резервуара. Если шарик-поплавок опустится в самый низ, то это будет означать, что резервуар пуст, требуется долить воду/раствор в резервуар.
4. Скорость машины можно регулировать с помощью кнопки «черепаха/заяц» на панели. Для замедления нажмите кнопку «черепаха», для ускорения – кнопку «заяц». Предусмотрено три уровня скорости. Скорость регулируется нажатием на педаль акселератора: чем сильнее нажатие, тем быстрее движется полумоечная машина. Медленно уменьшайте усилие на педаль акселератора, поворачивайте руль и начинайте уборку.
5. Для движения полумоечной машины задним ходом нажмите кнопку R. При движении машины задним ходом скребок и щеточный блок будут автоматически подняты, и машина автоматически прекратит уборку.
6. В случае внезапного появления скопления людей оператор может нажать кнопку звукового сигнала для предупреждения.
7. При работе в темном помещении включите передний светодиодный фонарь, нажав соответствующую кнопку.
8. Нажмите аварийную кнопку, чтобы немедленно остановить полумоечную машину в случае чрезвычайной ситуации.
9. Отпустите педаль акселератора, чтобы остановить машину.

10. Снова нажмите кнопку запуска щеточного двигателя и кнопку запуска всасывающего двигателя, индикаторная лампа погаснет, а скребок и щеточный блок автоматически поднимутся. Щеточный двигатель выключится сразу, а всасывающий – через несколько секунд.
11. Убедитесь в том, что машина находится в стояночном положении и переведите ключ запуска в положение OFF (ВЫКЛ.).



ОСТОРОЖНО!

Во избежание повреждения поверхности пола отключайте щеточный диск / падодержатель, когда машина останавливается на каком-либо участке.



ОСТОРОЖНО!

Не следует использовать машину при низком уровне заряда аккумуляторных батарей, чтобы не повредить их и не сократить срок службы.

ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРОВ

1. При заполнении резервуара грязной воды срабатывает датчик, щеточный блок и узел скребка автоматически поднимаются, и полмоечная машина прекращает уборку.
2. Переместите машину в специально отведенное место для слива воды, перезапустите её после опорожнения резервуара.
3. Слейте воду из резервуара грязной воды через сливной шланг, затем промойте его чистой водой.



ВНИМАНИЕ!

Если резервуар грязной воды заполнен, немедленно прекратите работу во избежание попадания грязной воды в всасывающий двигатель.

ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ РАСТВОРА

Для опорожнения резервуара для чистой воды / раствора снимите крышку резервуара под педалью акселератора.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

После работы, прежде чем оставить полмоечную машину, выполните следующие действия:

1. Снимите щеточный диск / падодержатель в соответствии с процедурами, указанными в предыдущем разделе.
2. Опорожните резервуар для раствора и резервуар для грязной воды в указанном выше порядке.
3. Выполните процедуры ежедневного технического обслуживания (см. раздел «Техническое обслуживание»).
4. Поднимите или снимите щеточный диск / падодержатель и всасывающую балку и поставьте машину на хранение в чистое и сухое место.

ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕРЫВ В РАБОТЕ

Если поломочная машина не будет использоваться более 30 дней, производят следующие действия:

1. Выполните процедуры, описанные в разделе «После использования».
2. Отсоедините аккумулятор и отключите машину.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

После первого использования машины в течение 8 часов проверьте, не ослабли ли крепежные детали и соединения машины, а также проверьте на предмет видимых повреждений и утечек.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Эти процедуры должны выполняться после выключения помоечной машины и отсоединения кабеля зарядки аккумулятора. Кроме того, перед выполнением любых процедур по техническому обслуживанию внимательно изучите указания раздела «Безопасность» данного руководства.

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК РЕГУЛЯРНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



ОСТОРОЖНО!

Пункты проверки, отмеченные цифрой (1), должны выполняться при первом использовании машины в течение 8 часов.

Пункты проверки, отмеченные цифрой (2), должны выполняться в официальном сервисном центре.

Пункт проверки	Ежедневно (после использования)	Каждую неделю	Каждые полгода	Каждый год
Зарядить аккумулятор				
Очистить скребок				
Очистить щетку/пад				
Очистить резервуары для чистой и грязной воды				
Проверить герметичность резервуаров				
Проверить скребок, при необходимости заменить				
Очистить фильтр резервуара для раствора				
Очистить фильтр вакуумного двигателя				
Проверить затяжку всех винтов и гаек			1	
Проверить щеточный диск / падодержатель, при необходимости заменить				2
Проверить угольные щетки вакуумного двигателя, при необходимости заменить				2
Проверить угольные щетки приводного двигателя, при необходимости заменить				2

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА



ПРИМЕЧАНИЕ

Заряжайте аккумулятор, когда уровень заряда, отображаемый на ЖК-дисплее, становится меньше или равен двум меткам или после каждого использования.



ОСТОРОЖНО!

Для продления срока службы аккумуляторной батареи поддерживайте ее в полностью заряженном состоянии.



ОСТОРОЖНО!

Заряжайте батарею как можно быстрее, если она разряжена, иначе срок службы батареи сократится. Проверяйте уровень заряда не реже одного раза в неделю.

1. Переместите машину в специально отведенное место для зарядки.
2. В зависимости от типа батареи выберите соответствующее зарядное устройство.
3. Подключите разъем зарядного устройства к гнезду под сиденьем полумоечной машины, а затем подключите вилку зарядного устройства к сети электропитания.
4. После зарядки аккумулятора отсоедините разъем зарядного устройства от источника питания, а затем отсоедините разъем от полумоечной машины.

ОЧИСТКА ЩЕТОЧНЫХ ДИСКОВ/ПАДОВ



ОСТОРОЖНО!

При очистке щеточных дисков/падов надевайте защитные перчатки, чтобы не пораниться острыми осколками.

1. Снимите дисковую щетку / падодержатель с машины как показано в предыдущем разделе.
2. Очистите щеточный диск (падодержатель) и щетку (пад) с помощью моющего раствора и воды.
3. Проверьте состояние щетки/пада на предмет износа и при необходимости замените.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ДЛЯ РАСТВОРА

1. Перекройте подачу воды из резервуара чистой воды.
2. Снимите крышку фильтра и очистите его, затем установите на место.
3. Возобновите подачу воды из резервуара, проверьте, правильно ли установлен фильтр, нет ли утечек.

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ СКРЕБКА



ПРИМЕЧАНИЕ

Для лучшей работы скребка его лезвия должны быть чистыми и содержаться в хорошем состоянии.



ОСТОРОЖНО!

При очистке скребка рекомендуется надевать защитные перчатки, чтобы не пораниться острыми осколками.

1. Ослабьте ручки на узле скребка и снимите с него всасывающий шланг.

- Очистите алюминиевый кронштейн скребка и всасывающий шланг. Проверьте переднюю и заднюю уплотнительные полосы на целостность, наличие порезов и разрывов; при необходимости замените.
- Соберите скребок в порядке, обратном разборке.

ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА УПЛОТНИТЕЛЬНЫХ ПОЛОС

- Проверьте переднюю (С) и заднюю (D) полосы на целостность, наличие порезов и разрывов; если нижняя кромка (Е) передней полосы (С) или нижняя кромка (F) задней полосы (D) изношена, а верхняя кромка (с другого края) цела, переверните соответствующую полосу. Если верхняя кромка также изношена, замените полосы следующим образом:
- Ослабьте ручку (I) и снимите стопорный блок (L) с алюминиевого кронштейна, затем замените переднюю(С)/заднюю(D) полосы или переверните их. Сборку производите в обратном порядке.

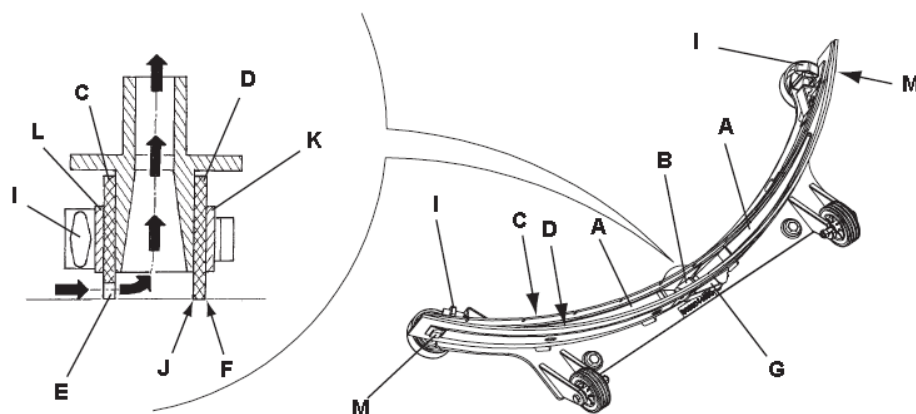


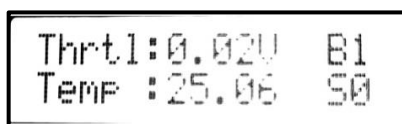
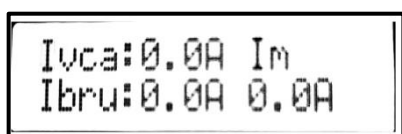
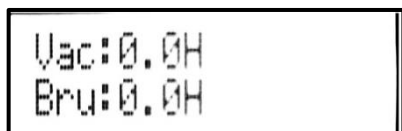
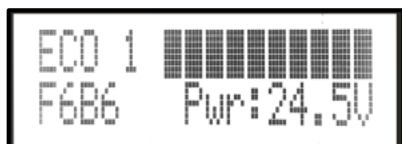
Рис. 3

ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ГРЯЗНОЙ ВОДЫ И ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ

- Слейте воду из резервуара через сливной шланг.
- Откройте резервуар и снимите его крышку, затем промойте ее и сам резервуар чистой водой.
- Проверьте целостность и герметичность уплотнения, извлеките уплотнение из паза и при необходимости замените его.
- Установите крышку резервуара на место.

СЧИТЫВАНИЕ ДАННЫХ С ДИСПЛЕЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Длительное нажатие кнопки переднего фонаря позволяет входить в интерфейс ЖК-дисплея и считывать рабочие данные машины. Всего имеется четыре интерфейса.



ЖК-дисплей	Описание
ECO	Режим энергосбережения: 0 – выключено, 1 – включено.
F	Положение щеткодержателя: 1–3 – опущен, 4–6 – поднят.
B	Положение всасывающей балки: 1–3 – опущен, 4–6 – поднят.
Pwr	Напряжение аккумулятора. Сверху располагается 10-ступенчатый индикатор уровня заряда. (1 ячейка=10%)
Vac	Общее время работы всасывающего двигателя.
Bru	Общее время работы щеточного двигателя.
Ivca	Рабочий ток всасывающего двигателя в реальном времени.
Ibru	Рабочий ток щеточного двигателя в реальном времени.
Thrt1	Входное значение акселератора.
Temp	Температура контроллера.
B0/B1	Электромагнитный тормоз приводного двигателя отключен/подключен.
S0/S1	Переключатель сиденья замкнут/разомкнут.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина не работает, ЖК-дисплей не загорается	Отсоединен разъем аккумулятора	Подсоедините разъем аккумулятора
	Аккумулятор полностью разряжен	Зарядите аккумулятор
Машина не работает, а заряд батареи отображается на уровне 10 %	Низкий заряд аккумулятора	Зарядите аккумулятор
Машина не может двигаться вперед/назад	Неисправность платы управления	Замените плату управления
	Оператор не находится на сиденье или неисправен переключатель сиденья	Сядьте на сиденье или замените переключатель
	Педаль акселератора не подключена или повреждена	Проверьте кабель или замените педаль акселератора
Щеточный двигатель не работает	Неисправность платы управления	Замените плату управления
	Перегрузка щеточного двигателя	Замените щеточный диск на мягкую щетку, подходящую для очищаемого пола
	Угольная щетка щеточного двигателя изношена	Обратитесь в сервисный центр
	Препятствия мешают вращению щетки	Очистите держатель щетки
Всасывающий двигатель не работает	Повреждение всасывающего двигателя	Проверьте и замените всасывающий двигатель
	Неисправность платы управления	Замените плату управления
Недостаточное всасывание, грязная вода не всасывается	Резервуар грязной воды заполнен	Опорожните резервуар
	Сливной шланг и скребок подсоединены плохо	Правильно подсоедините сливной шланг и скребок
	Скребок загрязнен или изношен	Проверьте и очистите скребок
	Крышка резервуара закрыта неправильно, или повреждено уплотнение, или засорился шланг	Закройте крышку правильно, замените уплотнение или очистите шланг
	Резервуар загрязнен	Очистите резервуар
Недостаточная подача раствора на щеточный диск	Фильтр для раствора загрязнен	Очистите фильтр
	Бак для раствора загрязнен или засорен трубопровод	Очистите бак для раствора и трубопровод
Скребок оставляет царапины на полу	Под лезвием скребка находится мусор	Удалите мусор
	Лезвие скребка изношено, треснуто, есть сколы.	Замените лезвия скребка

КОД НЕИСПРАВНОСТИ ЖК-ДИСПЛЕЯ

Код неисправности	Возможная причина	Способ устранения
Keyoff longer	Слишком короткий интервал между включением и выключением	После выключения подождите 3 секунды перед включением машины.
Low battery	Низкое напряжение	1. Зарядите аккумулятор. 2. Проверьте подключение контроллера.
Traction error	Обрыв в цепи подключения тягового двигателя	Проверьте тяговый двигатель и электромагнитный тормоз.
High temperature	Температура контроллера слишком высокая	1. Проверьте, была ли машина перегружена и поднималась ли непрерывно в течение длительного времени. 2. Проверьте, не перегружен ли двигатель в результате того, что машина долгое время чистила очень неровную поверхность. 3. Проверьте, хорошо ли проветривается место установки контроллера, или наличие других источников тепла. 4. Проверьте цепь контроля температуры контроллера.
Brush overcurr	Слишком большой ток щеточного двигателя	1. Проверьте, работала ли машина в течение длительного времени на очень неровной поверхности. 2. Проверьте щеточный двигатель.
Vacuum overcurr	Слишком большой ток всасывающего двигателя	Проверьте всасывающий двигатель.
Vacuum open	Обрыв в цепи подключения всасывающего двигателя	Проверьте работоспособность всасывающего двигателя и его подключение
Brush open	Обрыв в цепи подключения приводного двигателя	Проверьте работоспособность щеточного двигателя и его подключение.
Fjmk overcurr	Перегрузка по току привода толкателя щеточного блока	1. Проверьте, не заблокирована ли машина. 2. Проверьте привод толкателя щеточного блока.
Bjmk overcurr	Перегрузка по току привода толкателя всасывающей балки	1. Проверьте, не заблокирована ли машина. 2. Проверьте привод штанги подъема скребка.
Prechange error	Сбой зарядки	1. Напряжение аккумулятора низкое. 2. Проверьте контроллер.
Pedal error	Проблема отпускания педали акселератора	1. Нажмите на педаль акселератора, повернув ключ в положение «Вкл.». 2. Проверьте, в норме ли входное напряжение педали, проверьте соединение J2 педали. 3. Проверьте соединения J3–J8.
Drive open	Обрыв в цепи подключения тягового двигателя	Проверьте приводной двигатель и соответствующую проводку.

Drive overcurr	Слишком большой ток приводного двигателя.	Проверьте приводной двигатель и электромагнитный тормоз.
Brake open	Обрыв цепи электромагнитного тормоза	Проверьте положение электромагнитного тормоза и сопротивление катушки.
Solution Tank E	резервуар для раствора пуст	Перед началом работы заполните резервуар для чистой воды / раствора.
Solution Tank F	Резервуар для грязной воды заполнен	Перед началом работы опорожните резервуар для грязной воды.
Нет отображения ЖК-дисплея	ЖК-дисплей поврежден	Замените панель.
На ЖК-дисплее нет меток заряда батареи и отображается код F6B6, после загрузки напряжение отображается равным 0	1. Не включено питание контроллера.	1. Проверьте наличие напряжения на 5-м выводе разъема J2 контроллера.
	2. Повреждения проводки между контроллером и панелью.	2. Проверьте, подключен ли соединительный кабель между разъемами J3 контроллера и J8 панели.
Напряжение на ЖК-дисплее равно 0 после загрузки	Обрыв цепи коммуникации между контроллером и управляющей панелью	Проверьте, подключены ли контакты разъемов J3-5 и J3-6 контроллера к J8 панели.
На ЖК-дисплее после включения питания не отображаются метки заряда батареи	Обрыв цепи коммуникации между контроллером и управляющей панелью	1. Проверьте, подключены ли контакты разъема контроллера J3-3 и J3-4 к панели. 2. Выключите и перезапустите машину.



ОСТОРОЖНО!

При появлении сигнала о неисправности выключите питание и подождите 5 секунд перед повторным запуском.

ПЕРЕРАБОТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Утилизация машины должна производиться в специализированной организации.
2. Перед утилизацией машины снимите и отделите следующие материалы, которые должны быть надлежащим образом переработаны в соответствии с действующими законами и правилами:
 - аккумулятор;
 - щеточный диск/падодержатель;
 - пластмассовые шланги и компоненты;
 - электрические и электронные компоненты (*).